



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.6/2002/17  
22 January 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И  
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Рабочая группа по политике в области  
технического согласования и стандартизации  
Двенадцатая сессия (28-30 октября 2002 года)

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

**Краткая информация о работе двенадцатой сессии**

На своей двенадцатой сессии Рабочая группа ЕЭК ООН по политике в области технического согласования и стандартизации (Рабочая группа б):

- провела Международный форум по вопросам надзора за рынком в странах с переходной экономикой, определила вопросы, вызывающие озабоченность правительств, потребителей/пользователей и хозяйствующих субъектов, и постановила продолжить рассмотрение вопросов, поднятых на этом Форуме;
- постановила рекомендовать учредить новую специальную группу специалистов для углубленного изучения связанных с надзором за рынком вопросов;
- рассмотрела "Инициативу телекоммуникационной промышленности", в рамках которой предлагается экспериментальный проект нормативного согласования с использованием механизма Рекомендации ЕЭК ООН "L" ("Международная модель технического согласования"), поддержала данное предложение и предложила заинтересованным правительствам принять в этой инициативе участие.

Доклад о работе сессии, а также основные документы (включая справочные документы и доклады Форума) размещены на вебсайте Рабочей группы по следующему адресу:  
<http://www.unecce.org/trade/stdpol>.

## **Введение**

1. Рабочая группа по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6) провела свою двенадцатую сессию 28-30 октября 2002 года. Она также провела 29 октября Международный форум по вопросам надзора за рынком.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Армении, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Грузии, Дании, Ирландия, Испании, Италии, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Югославии.
3. На сессии также присутствовал представитель Комиссии Европейского сообщества.
4. В работе сессии приняли участие следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Международный торговый центр (МТЦ) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).
5. На ней также присутствовали следующие неправительственные организации: Европейский комитет по стандартизации в области электротехники (ЕКСЭТ), Межгосударственный совет СНГ по стандартизации, метрологии и сертификации, Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ) и Международная организация законодательной метрологии (МОЗМ).
6. В ней приняли участие следующие неправительственные организации: Европейская организация по испытаниям и сертификации (ЕОИС), Международный форум по вопросам аккредитации (МФА) и Международная организация по стандартизации (ИСО).
7. По приглашению секретариата в качестве наблюдателей на сессии присутствовали представители частных компаний и ассоциаций, таких, как Ассоциация производителей парфюмерной и косметической продукции и бытовой химии (АППИК БХ) (Россия), Европейская ассоциация производителей косметических, туалетных и парфюмерных товаров (КОЛИПА), Комитет по устойчивому развитию и экологии Российской

Федерации, Фонд потребителей "Stiftung Warentest" (Германия), Форум промышленных производителей (ФПП), Организация по вопросам промышленного сотрудничества и стандартизации и оценки соответствия (ИСКСА), Международная федерация пользователей стандартов (МФПС), Контактная группа Европейской федерации национальных ассоциаций машиностроительной, электротехнической, электронной и металлообрабатывающей промышленности (ОРГАЛИМ), Житомирская торгово-промышленная палата (Украина), Германская ассоциация производителей машин и оборудования (АПМО) и Европейская ассоциация производителей информационных систем, коммуникационных технологий и бытовой электроники (ЕИКТА).

### **Пункт 1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

8. Участники утвердили предварительную повестку дня (TRADE/WP.6/2002/1).

### **Пункт 2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

9. Председателем был избран г-н К. АРВИУС (Швеция), а заместителями Председателя - г-н Д. ПОДГОРСКИ (Словакия) и г-н В. КОРЕШКОВ (Беларусь).

10. Рабочая группа выразила признательность бывшему заместителю Председателя г-же М. Сондерс (Соединенные Штаты Америки) за проделанную ею на этом посту работу.

### **Пункт 3. ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИЕЙ КОМИССИИ И ШЕСТОЙ СЕССИЕЙ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Документация: ECE/TRADE/300

11. Директор Отдела развития торговли и лесоматериалов г-жа К. Косгроув-Сакс сообщила о решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии, и о результатах обсуждений, состоявшихся на шестой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства (май 2002 года). Она также представила информацию о процессе анализа существующих структур ЕЭК ООН в контексте усилий по укреплению Организации Объединенных Наций.

12. Что касается европейской торговли, то она отметила, что Рабочая группа должна содействовать ее развитию путем проведения деятельности по техническому согласованию и другим вопросам.

13. Директор Отдела также отметила рекомендацию Комиссии всем ее вспомогательным органам вносить вклад в глобальные конференции Организации Объединенных Наций. В этом контексте она обратила особое внимание на значение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (на которой важное место было отведено вопросам экологической сертификации и оценки соответствия) и Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу.

14. С учетом рекомендации Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о том, что работа на всех уровнях должна содействовать достижению целей, установленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Комиссия также рекомендовала всем своим вспомогательным органам произвести соответствующий пересмотр своих программ работы. Рабочая группа **отметила**, что ее работа содействует достижению следующих целей Декларации тысячелетия: а) "обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всего населения мира" путем содействия разработке стандартов и наращивания в этой области потенциала в регионе ЕЭК ООН; б) построение "открытой, справедливой, регламентированной, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой системы"; и с) оказание поддержки "принципам устойчивого развития".

15. Председатель Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства г-н А. Шафарик-Пстрош проинформировал Рабочую группу о том, что Комитет поддерживает деятельность Рабочей группы по устранению технических барьеров в торговле и что на сессии Комитета, состоявшейся в мае 2002 года, сотрудничество Рабочей группы со странами с переходной экономикой на основе контактов с международными организациями (например, Группы "СТАРТ" со странами СНГ) было отмечено в качестве интересного примера для других вспомогательных органов.

16. Председатель, г-н К. Арвиус, напомнил, что на шестой сессии Комитета он представил обзор достижений и будущих направлений деятельности РГ.6 (ECE/TRADE/300).

17. Рабочая группа **постановила:**

- 1) принять к сведению решения Комитета относительно деятельности РГ.6;

- 2) поручить Президиуму РГ.6 принять при содействии секретариата необходимые меры в развитие данной деятельности, в частности путем привлечения к участию других основных вспомогательных органов и вспомогательных органов в постсекторальных проектах, разработанных Рабочей группой.
- 3) рекомендовать Президиуму РГ.6 учитывать Декларацию тысячелетия ООН и Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в своей будущей работе и при пересмотре программы работы Рабочей группы.

#### **Пункт 4. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ПО ВОПРОСАМ НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ**

Документация: TRADE/WP.6/2002/2, Add.1-7; справочные документы и сообщения

18. Форум был организован по просьбе ряда делегаций (в том числе государств СНГ) с целью обмена информацией по вопросам надзора за рынком. Аналогичная заинтересованность также была выражена на Рабочем совещании ЕЭК ООН по вопросам стандартизации и оценки соответствия в странах с переходной экономикой, состоявшемся в Братиславе в декабре 2001 года.

19. Цель Форума заключалась в представлении национального опыта в области систем и практики надзора за рынком с целью обеспечения законных интересов, таких, как защита здоровья и безопасности населения, жизни, здоровья животных и растений и окружающей среды в рамках существующего законодательства. На Форуме подробно обсуждались следующие три вида продукции: электробытовые приборы, машины (для частного и профессионального использования) и косметические изделия. (Повестка дня Форума приводится в приложении 1 к настоящему документу; краткий отчет о работе Форума будет выпущен в качестве документа TRADE/WP.6/2002/18).

20. В обсуждении приняли участие представители нормативных органов и органов по надзору за рынком, международных, региональных и национальных органов, занимающихся вопросами стандартизации и оценки соответствия, ассоциаций потребителей и предприятий из западной, центральной и восточной Европы, государств СНГ и Северной Америки.

21. **Первое заседание** было посвящено анализу концепции надзора за рынком (НР) и практики общего ее применения с целью выяснения различий между процедурами оценки соответствия (предпродажный контроль) и деятельностью по надзору за рынком, а также

обсуждению соответствующих ролей и функций органов по надзору за рынком, органов по оценке соответствия и организаций потребителей.

22. На этом заседании был представлен ряд справочных документов: об опыте Соединенных Штатов Америки в области надзора за рынком (TRADE/WP.6/2002/2/Add.2); об опыте Хорватии (TRADE/WP.6/2002/2/Add.7), об общей концепции надзора за рынком (TRADE/WP.6/2002/2/Add.6) и с изложением позиции промышленности по вопросам надзора за рынком (TRADE/WP.6/2002/2/Add.5).

23. На данном заседании были рассмотрены следующие вопросы:

- концептуальные и конкретные особенности надзора за рынком;
- концепция системы надзора за рынком в России;
- опыт в области надзора за рынком в Европейском союзе и национальный опыт Финляндии и Германии;
- подходы, используемые в Соединенных Штатах Америки (роль Комиссии США по безопасности потребительских товаров);
- мнения и озабоченности промышленности и потребителей по поводу надзора за рынком.

24. Дискуссия выявила существование различных подходов к концепции надзора за рынком и ее осуществлению, что продемонстрировало важность взаимодействия между всеми соответствующими ключевыми партнерами, в том числе государственными органами, изготовителями, розничной торговлей, импортерами и потребителями/пользователями.

25. Большинство делегатов согласились с тем, что надзор за рынком должен рассматриваться в качестве контроля за продуктом с момента поступления этого продукта на рынок и до момента его приобретения конечным потребителем/пользователем. Делегаты из стран с переходной экономикой обратили внимание на проблему качества продуктов, которое в некоторых случаях связано с требованиями безопасности. Они подчеркнули важность "воспитания" пользователей и изготовителей и роль правительства в этом отношении.

26. В ходе **второго заседания** Форума особое внимание было уделено секторальным подходам и обмену мнениями по опыту использования различных систем и методов надзора за рынком. Делегаты обратили внимание на важность выявления надлежащей практики в области надзора за рынком.
27. В ходе обсуждения **электротехнических товаров** выступавшие рассказали об опыте работы органов по надзору за рынком в Дании и России. Также была изложена позиция ЕКСЭТ по надзору за рынком.
28. Делегаты от Германии, Словакии и Турции представили исследования опыта осуществления надзора за рынком **машин**. Было также обращено внимание на позицию ЕКС по вопросу об использовании согласованных стандартов в целях надзора за рынком.
29. В представленных справочных документах приводилась информация об использовании согласованных стандартов в этом секторе в ЕС (TRADE/WP.6/2002/Add.4) и опыте Франции (TRADE/WP.6/2002/INFORMAL/1).
30. Обсуждение вопроса о **косметических изделиях** приводилось на основе документов, представленных экспертами из Франции, Чешской Республики и Республики Молдовы. Предприятия этого сектора также приняли участие в обсуждении. В справочных документах был описан опыт чешских и французских органов по надзору за рынком в этой области (TRADE/WP.6/2002/Add.1 и TRADE/WP.6/2002/INFORMAL/2, соответственно).
31. В ходе обсуждения неоднократно поднимался вопрос о сотрудничестве как на национальном уровне, так и между странами. На **третьем заседании**, посвященном обмену информацией и сотрудничеству, были представлены сообщения об опыте работы органов по надзору за рынком с информационными системами RAPEX и TRAPEX (используемыми соответственно в ЕС и ЦЕССТ). Была также представлена новая информационная Интернет-система по безопасности продуктов CSMS (совместный проект промышленности и правительств).
32. Участники сделали вывод о том, что существует еще целый ряд нерешенных вопросов, вызывающих обеспокоенность у правительств стран - членов ЕЭК ООН в этой области и требующих дальнейшего изучения (см. приложение 2 к настоящему документу).
33. В ходе своей сессии Рабочая группа обсудила результаты Форума. Участники Рабочей группы **выразили признательность** выступившим на Форуме за их интересные

и информативные сообщения, а также группе делегатов, которые оказали помощь секретариату в организации Форума.

34. **Признавая важность** вопросов надзора за рынком и необходимость проведения дальнейшей деятельности по итогам форума, Рабочая группа **постановила**:

а) пропагандировать (и, в случае необходимости, разрабатывать) надлежащую практику в области методов надзора за рынком в рамках региона ЕЭК ООН с использованием имеющегося экспертного потенциала; повышать прозрачность и привлекать внимание к обязанностям государственных органов и их сотрудников, ведающих вопросами надзора за рынком, касающимся их ответственности в цепочке контроля;

б) рекомендовать создать группу экспертов с целью рассмотрения "перечня вызывающих озабоченность вопросов и рекомендаций", поднятых и сформулированных в ходе Форума и других соответствующих вопросов надзора за рынком и подготовки предложений к двенадцатой сессии Рабочей группы, а также предложить делегатам назначить экспертов для участия в этой группе к концу января 2003 года;

с) поручить группе докладчиков и секретариату рассмотреть необходимость начала работы над определениями терминов, связанных с деятельностью в области надзора за рынком.

#### **Пункт 5. ОБЗОР ИЗМЕНЕНИЙ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ РЕГЛАМЕНТАЦИИ НА МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ**

Документация: TRADE/WP.6/2002/3 и Add.1 и 2

35. В документе TRADE/WP.6/2002/3, подготовленном секретариатом Межгосударственного совета СНГ по стандартизации, сертификации и метрологии, представлен обзор межправительственного сотрудничества по вопросам стандартизации, оценки соответствия и метрологии между государствами СНГ за последние 10 лет.

36. В документе TRADE/WP.6/2002/3/Add.1 была представлена информация о последних изменениях в бывшей югославской Республике Македонии, в частности о том, что 4 июля 2002 года македонский парламент принял ряд законов по стандартизации, метрологии и аккредитации, а также закон о технических регламентах для различных



видов продукции и оценке соответствия. Эти законы заложили основу для применения согласованных европейских стандартов и глобального подхода к сертификации и испытаниям.

37. Представитель Европейского сообщества представил документ TRADE/WP.6/2002/3/Add.2, посвященный изменениям в области стандартизации в ЕС. В нем, в частности, было отмечено, что Совет Европейского союза в своих выводах по вопросам стандартизации от 1 марта 2002 года предложил "Комиссии и государствам-членам продолжить пропаганду учитывающих стандарты нормативных моделей среди торговых партнеров Сообщества, таких, которые были разработаны ЕЭК ООН".

38. Исполняющий обязанности Генерального секретаря ИСО (Международной организации по стандартизации) сообщил о результатах последней Генеральной ассамблеи Организации и деятельности, направленной на расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международной деятельности по стандартизации. Речь, в частности, шла о создании совместного комитета для координации помощи, оказываемой рядом международных организаций развивающимся странам в области метрологии, аккредитации и стандартизации.

39. Также была представлена информация об обсуждениях в ИСО различных вопросов, в том числе вопросов, связанных с этическим аспектом подготовки международных стандартов и соответствующей практикой оценки соответствия и возможной работой ИСО в области "корпоративной ответственности перед обществом".

40. Представитель ЕКСЭТ (Европейского комитета по стандартизации в области электротехники) проинформировал участников сессии о том, что в 2002 году органы по стандартизации в области электротехники Венгрии и Словакии стали полноправными членами ЕКСЭТ, в результате чего общее его число членов составило 22. Был принят новый справочник 26 ЕКСЭТ по процедурам рассмотрения предложений по интерпретации стандартов ЕКСЭТ. Также было начато осуществление новой инициативы "Глобальная система ЕКСЭТ", целью которой является пропаганда выгод добровольной стандартизации в области электротехники в Европе.

41. Один из членов ЕИСС от Швеции (Европейского института по стандартизации в области связи) обратил внимание на успешную деятельность данной организации, членами которой являются как компании, так и организации. ЕИСС насчитывает 750 полноправных членов из 35 европейских стран, а также 150 ассоциированных членов, зарегистрированных в 15 странах со всех других континентов.

42. В отношении продуктов ЕИСС было отмечено, что ЕИСС занимается разработкой европейских стандартов ("EN", голосование по которым проходит среди 35 национальных органов по стандартизации), стандартов ЕИСС ("ES", голосование по которым проводится среди членов ЕИСС), справочников ЕИСС ("EG", голосование по которым проходит среди членов ЕИСС), технических спецификаций ЕИСС ("TS", голосование по которым проходит среди технических экспертов) и технических докладов ЕИСС ("TR", голосование по которым проводится среди технических экспертов).

43. Недавно для ускорения подготовки своих продуктов ЕИСС сосредоточился на подготовке технических спецификаций. Все продукты ЕИСС могут быть получены бесплатно с сервера ЕИСС, в котором также размещена другая информация ([www.etsi.org](http://www.etsi.org)).

44. Представитель Российской Федерации сообщил о последних изменениях в своей стране. Перечень товаров и услуг, подлежащих обязательной сертификации, был сокращен на 30%. В парламент был представлен закон о подготовке технических регламентов, который также касается вопросов стандартизации и оценки соответствия. Он в настоящее время обсуждается в нижней палате парламента. Этот новый закон предусматривает переход от обязательной сертификации к надзору за рынком на основе технических регламентов, которые будут разрабатываться соответствующими министерствами и приниматься в качестве федеральных законов парламентом.

## **Пункт 6. КООРДИНАЦИЯ**

### Перечень ЕЭК по стандартизации

Документация: TRADE/WP.6/2001 и ECE/TRADE/WP.6/20/Rev.5

45. Председатель напомнил, что на своей одиннадцатой сессии Рабочая группа приняла пятый пересмотренный вариант Перечня ЕЭК по стандартизации (TRADE/WP.6/2001/4), который был опубликован в 2002 года (на английском, русском и французском языках) в качестве документа ECE/TRADE/WP.6/20/Rev.5, экземпляры которого представлены делегатам. Он пояснил, что цель Перечня заключается в представлении международным организациям по стандартизации информации о секторах, которые государства - члены ЕЭК определили в качестве представляющих интерес с точки зрения разработки новых или дополнительных стандартов.

46. Секретариат проинформировал участников сессии о том, что в ходе Генеральной ассамблеи ИСО, состоявшейся в сентябре 2002 года в Стокгольме, внимание делегатов из

развивающихся стран было обращено на перечень ЕЭК ООН в качестве средства сообщения потребностей в разработке новых международных стандартов.

47. Рабочая группа **приняла решение** поручить секретариату распространить информацию о Перечне ЕЭК ООН среди региональных комиссий ООН, упоминаемых в Перечне организаций по разработке стандартов и среди членов Политического комитета ИСО по вопросам развивающихся стран (ДЕВПО) с просьбой представить замечания по пересмотренному перечню.

Охрана окружающей среды: управление природопользованием

Документация: TRADE/WP.6/2002/4

48. Было отмечено, что на своих предыдущих сессиях Рабочая группа постановила продолжить изучение вопроса о принятии/осуществлении международных стандартов на национальном уровне и об участии правительств в работе по стандартизации в области охраны окружающей среды.

49. Такая информация была представлена на сессии 2001 года делегациями Чешской Республики и Швеции (документ TRADE/WP.6/2001/5).

50. В 2002 году делегации Словении и Турции представили информацию о внедрении на национальном уровне природоохранных стандартов и участии национальных экспертов в международной деятельности по стандартизации в области охраны окружающей среды (документ TRADE/WP.6/2002/4). Делегаты Турции и Словении представили и дополнили данную информацию.

51. Рабочая группа **предложила** делегациям продолжать представлять такую информацию, которая будет обобщаться и анализироваться докладчиками РГ для разработки предложений относительно дальнейшей деятельности.

## Пункт 7. СОГЛАСОВАНИЕ

### а) Роль международных стандартов в международном согласовании

#### Рекомендации ЕЭК по политике в области стандартизации

#### Документация: ECE/STAND/17/Rev.4

52. Рабочей группе для рассмотрения было представлено новое издание Рекомендации ЕЭК ООН по политике в области стандартизации (ECE/STAND/17/Rev.4), в которую также включена последняя версия рекомендации "L" ("Международная модель технического согласования").

53. Председатель предложил проанализировать Рекомендацию с целью выявления необходимых поправок или возможных новых рекомендаций, которые необходимо разработать с учетом итогов рабочих совещаний, состоявшихся в период 1999 года по 2001 год.

54. В ходе обсуждения Чешская Республика указала на возможную необходимость изучения рекомендаций ЕЭК ООН, ранее разработанных Рабочей группой. Участники **согласились** с этим. Делегациям было предложено представить свои замечания/предложения относительно того, какие рекомендации требуют пересмотра или обновления. Группе докладчиков **было поручено** рассмотреть любые требуемые изменения/добавления и сообщить о проделанной работе на следующей сессии РГ.6.

#### Внедрение международных стандартов

55. Было отмечено, что на предыдущих сессиях делегации обсуждали вопрос о важности использования международных стандартов в странах-членах и обеспечения доступа к информации в отношении внедрения международных стандартов на национальном уровне. В этой связи было рекомендовано, чтобы национальные организации/центральные правительственные ведомства, являющиеся членами международных и региональных организаций по стандартизации и участвующие в голосовании по принятию стандартов и рекомендаций, рассмотрели возможность принятия обязательств по предоставлению информации в отношении того, внедряются ли или используются ли (и в какой степени внедряются и используются) эти принятые стандарты в их странах. Такие обязательства свидетельствовали бы о степени серьезности намерений национальных организаций внедрять стандарты и т.д., а также в том, в какой

мере их члены применяют международные стандарты в качестве средства упрощения международной торговли.

56. Предложение об изучении возможности введения таких обязательств совместно с другими вспомогательными органами ЕЭК ООН, которые занимаются разработкой стандартов, было представлено Рабочей группой Комитету по развитию торговли, промышленности и предпринимательства на его пятой сессии (июнь 2001 года) и одобрено Комитетом.

57. Рабочая группа была проинформирована о том, что Международная электротехническая комиссия (МЭК) провела исследование по внедрению на национальном уровне ее стандартов. Ввиду того, что сроки проведения сессии Рабочей группы совпадают в этом году со сроками проведения Генеральной ассамблеи МЭК, МЭК не смогла принять участие в настоящей сессии и представить доклад об этом исследовании. Рабочая группа **поручила** секретариату обратиться к МЭК с просьбой представить результаты проведенного ею исследования на следующей сессии РГ.6.

58. Представитель ЕКСЭТ сообщил, что по состоянию на начало 2002 года число европейских стандартов превысило 4 000, из которых 85% были идентичны стандартам МЭК или опирались на них. Что касается внедрения стандартов ЕКСЭТ, то он сообщил, что 13 из 22 членов ЕКСЭТ внедрили на национальном уровне от 95 до 100% тех стандартов ЕКСЭТ, которые являются идентичными стандартам МЭК или опираются на них, и что 9 членов ЕКСЭТ внедрили от 70 до 95% таких стандартов.

59. Секретарь МФПС представил результаты исследования об использовании стандартов компаниями, являющимися членами данной ассоциации. Была также представлена информация о проводимом в настоящее время обследовании с целью выявления секторов, в которых, по мнению компаний, существуют особые проблемы, связанные со стандартами, оценкой соответствия и практикой регулирования (дополнительная информация размещена вебсайте МФПС: <http://www/ifan-online.org>).

60. Представитель шведского органа по стандартизации (СИТ - Стандартизация информационной технологии) рассказал в качестве примера о внедрении стандартов на национальном уровне в конкретном секторе. Он обратил внимание участников на то, что Европейская комиссия в январе 2002 года отметила, что внедрение европейских стандартов (EN) на национальном уровне является обязанностью самих стран. Если стандарты EN используются в целях регулирования и государственных закупок и обладают силой национальных стандартов, в данном случае необходимость в их фактическом внедрении отсутствует. С учетом этого СИТ прекратил процесс внедрения с

1 марта 2002 года. Шведское законодательство по вопросам внедрения на национальном уровне является весьма ясным, поскольку в нем содержится ссылка на соглашение ВТО о ТБТ, а также документ UNECE WP.6 STAND 17, в котором рекомендуется использовать национальные, региональные или, что предпочтительно, международные стандарты. На протяжении ряда лет СИТ размещал свои национальные шведские стандарты для бесплатного доступа на своей домашней странице ([www.its.se](http://www.its.se)). Что касается дискуссии по вопросу о переводе стандартов на национальные языки, то делегат заявил, что этот вопрос не должен увязываться с проблемой необходимости внедрения на национальном уровне.

61. Ряд делегатов (Босния и Герцеговина, Словения, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, ЕК) приняли участие в обсуждении практики внедрения международных стандартов на национальном уровне и проблем, существующих в этой области.

62. Рабочая группа **сделала вывод** о полезности сбора дополнительной информации о национальной практике в области внедрения международных стандартов (потребность в переводе и т.д.). Было сочтено целесообразным включать такую информацию в сообщения о горизонтальном законодательстве стран - членов ЕЭК (см. ниже "Горизонтальное законодательство").

#### Горизонтальное законодательство

Документация: TRADE/WP.6/2001/6, TRADE/WP.6/2002/9, TRADE/WP.6/2002/3/Add.1.

63. Было отмечено, что на своей предыдущей сессии Рабочая группа рассмотрела документ (TRADE/WP.6/2001/6), содержащий информацию о национальном горизонтальном законодательстве, касающемся технических регламентов, стандартизации, процедур оценки соответствия некоторых государств - членов ЕЭК ООН (Венгрии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Швеции).

64. На настоящей сессии Рабочая группа **приняла к сведению** с интересом информацию о горизонтальном законодательстве, представленную делегациями Болгарии (документ TRADE/WP.6/2002/9) и бывшей югославской Республики Македонии (TRADE/WP.6/2002/3/Add.1).

65. В ходе обсуждения проблем, с которым сталкиваются страны с переходной экономикой в ходе внедрения и осуществления международных и региональных стандартов, были подняты вопросы, касающиеся правовой основы и перевода стандартов на национальные языки.

66. Со ссылкой на федеральный закон об основах технического регулирования, который в настоящее время разрабатывается в России, участники подняли вопросы, касающиеся того, должны ли технические регламенты приниматься на парламентском или министерском уровне, о соответствующей практике стран - членов ЕЭК ООН, а также о том, каким образом правительства решают смежные проблемы (а именно - проблемы медленного прохождения законов в парламенте, с одной стороны, и потенциального конфликта интересов в случае подготовки и принятия регламентов министерствами, с другой стороны).

67. Было предложено включить все эти вопросы, а также вопросы, связанные с законодательством в области надзора за рынком, в будущие сообщения о горизонтальном законодательстве.

68. Рабочая группа **предложила** делегациям подготовить такие сообщения к следующей сессии. После этого докладчики по согласованию рассмотрят собранную информацию и внесут предложения относительно будущих действий.

#### Братиславское рабочее совещание

Документация: TRADE/WP.6/2002/6.

69. Было отмечено, что в декабре 2001 года по приглашению правительства Словакии в Братиславе состоялось рабочее совещание для стран с переходной экономикой по вопросам стандартизации и оценки соответствия. Краткий отчет о работе этого совещания содержится в документе TRADE/WP.6/2002/6.

70. Председатель Управления стандартов, метрологии и испытаний Словакии рассказал об основных итогах рабочего совещания, проходивших на нем обсуждениях и поднятых вопросах. Участники совещания подчеркнули особое значение регулярного обмена информацией об опыте в области перехода и выдвинули предложение об организации таких совещаний на регулярной основе. Рабочая группа **приняла к сведению** данную информацию.

**в) Рекомендация "L" ЕЭК ООН - "Международная модель технического согласования, основанная на надлежащей нормативной практике, для подготовки, принятия и применения технических регламентов с использованием международных стандартов"**

Документация: TRADE/WP.6/2002/7, TRADE/WP.6/2002/8 и добавление 1

71. Председатель напомнил, что на своей одиннадцатой сессии Рабочая группа отметила потребность рынка и заинтересованность правительств в дальнейшем устранении барьеров в торговле и облегчении доступа на рынки и что "Международная модель" может содействовать такому процессу за счет обеспечения добровольной основы для заключения секторальных соглашений между заинтересованными странами-членами.

72. В 2002 году "Международная модель" была опубликована в качестве новой Рекомендации ЕЭК ООН ("L") в наборе рекомендаций ЕЭК ООН по политике в области стандартизации (ECE/STAND/17/REV.4), который был распространен среди делегаций. Окончательный сводный вариант Рекомендации был также распространен на трех официальных языках ЕЭК ООН (TRADE/WP.6/2002/7).

73. На своей одиннадцатой сессии Рабочая группа поручила Специальной группе специалистов по методам стандартизации и технического регулирования (Группе "СТАРТ") оказывать содействие реализации любых будущих инициатив заинтересованных сторон (например, регламентирующих органов, промышленности, разработчиков стандартов) на основе "Международной модели".

74. Рабочая группа была проинформирована секретариатом о том, что в выводах рабочего совещания ИСО для развивающихся стран, которое состоялось в Стокгольме 24 сентября 2002 года, данная "Модель" была упомянута в качестве примера надлежащей практики для использования правительствами.

75. Ряд делегатов также указали на потенциальный вклад "Модели" в упрощение международной торговли. В этом контексте было отмечено признание ЕС важности "Международной модели" (см. документ TRADE/WP.6/2002/3/Add.2).

76. Представитель Межгосударственного совета СНГ по стандартизации, сертификации и метрологии сообщил, что "Международная модель" была представлена на совещании СНГ в Минске в мае 2002 года, после чего было принято решение о создании группы экспертов по разработке стратегии согласования технических регламентов в странах - членах СНГ. Первое совещание этой группы состоялось в Москве в октябре 2002 года.



Группа приступила к своей работе с использованием, в частности, "Международной модели" в качестве механизма такого согласования.

77. Рабочая группа **приняла к сведению** документ TRADE/WP.6/2002/8, который содержит информацию о деятельности Группы "СТАРТ" со времени проведения одиннадцатой сессии и о различных форумах, на которых была представлена и обсуждена концепция "Международной модели".

78. Рабочая группа была также проинформирована о том, что под эгидой этой Группы было организовано два неофициальных совещания (в апреле и сентябре 2002 года) с участием правительственных экспертов и экспертов из телекоммуникационных компаний. На этих совещаниях представители телекоммуникационных компаний и ассоциаций предприятий обсудили возможности начала диалога по вопросам согласования регламентов с регулирующими органами (проект получил название "Инициатива телекоммуникационной промышленности"). В этом контексте заинтересованные компании подготовили и согласовали проект предложений по "общим целям регулирования" (ОЦР) для этой категории продуктов (см. приложение к TRADE/WP.6/2002/8/Add.1). В ходе обсуждения было пояснено, что данный документ был подготовлен в качестве дискуссионного и что предлагаемые ОЦР были согласованы участвующими телекоммуникационными компаниями в качестве основы для дальнейших действий, решение о которых примет Рабочая группа.

79. Координатор "Инициативы телекоммуникационной промышленности" отметил полезность для частного сектора "Международной модели", которая послужила основой для выработки "Инициативы телекоммуникационной промышленности", а также представил проекты предложений по ОЦР, разработанные телекоммуникационными компаниями в качестве отправного пункта для начала диалога с регулирующими органами. Он также отметил, что, по мнению участвующих компаний, необходимо будет доработать положения о маркировке соответствия в рамках "Модели".

80. Представитель Федерального управления связи Швейцарии, который участвовал в неофициальных совещаниях телекоммуникационных компаний, представил информацию о подоплеке, обосновании и структуре проекта и общих целей регулирования и выразил свою уверенность в успехе "Инициативы телекоммуникационной промышленности".

81. Рабочая группа **постановила**:

1) В ответ на "Инициативу телекоммуникационной промышленности":

- a) принять к сведению документ TRADE/WP.6/2002/8/Add.1;
  - b) выразить свою общую поддержку "Инициативе телекоммуникационной промышленности" и поблагодарить представителей промышленности за проделанную работу;
  - c) предложить делегациям проинформировать свои соответствующие регулирующие органы о предложениях, сформулированных в рамках "Инициативы телекоммуникационной промышленности";
  - d) предложить государствам - членам ЕЭК ООН проинформировать секретариат к концу января 2003 года о своей заинтересованности принять участие в деятельности по нормативному согласованию, предложенной в "Инициативе телекоммуникационной промышленности";
  - e) поручить секретариату распространить информацию в странах, проявивших такую заинтересованность, и организовать совещание с участием заинтересованных стран и стран, желающих следить за соответствующей деятельностью в области нормативного согласования.
- 2) Принимая во внимание деятельность, проделанную Группой "СТАРТ", Рабочая группа выразила признательность экспертам и правительствам, содействовавшим ее работе, и поручила Группе:
- a) продолжить распространение информации и сотрудничество со странами СНГ и другими странами, региональными и международными организациями, проявляющими интерес к Рекомендации "L" ("Международная модель");
  - b) продолжить оказывать помощь в реализации секторальных инициатив, поступающих от заинтересованных сторон.

## **Пункт 8. ОЦЕНКА СООТВЕТСТВИЯ**

### **а) Обзор изменений в области оценки соответствия на международном, региональном и национальном уровнях**

Документация: TRADE/WP.6/2002/9 и добавления 1 и 2

82. Рабочая группа **приняла к сведению** представленный Болгарией документ TRADE/WP.6/2002/9, в котором содержится информация относительно закона о технических требованиях к продуктам и смежного законодательства (касающегося знаков соответствия, основных требований и оценки соответствия в ряде областей/товарных групп). В документе также приводится информация о правовых изменениях в области сертификации, аккредитации, стандартизации, метрологии и надзора за рынком.

83. В двух представленных Европейской комиссией (ЕК) документах содержалась информация о текущем статусе соглашений о взаимном признании (СВП) и протоколов об оценке соответствия европейским требованиям (ПОСЕТ), заключенных ЕС с некоторыми третьими странами и странами-кандидатами, соответственно (TRADE/WP.6/2002/9/Add.1), и о других альтернативных вариантах сотрудничества (помимо межправительственных СВП) для правительств (TRADE/WP.6/2002/9/Add.2).

84. Делегат от Словакии отметил, что ПОСЕТ между ЕС и Словакией были подписаны 29 июля 2002 года в пяти секторах, и представил информацию о них (было отмечено, что в настоящее время ведутся переговоры еще по 19 секторам).

### Определения

Документация: TRADE/WP.6/2002/10

85. Докладчик по оценке соответствия представил документ о будущей структуре и содержании стандартов и руководящих принципов системы оценки соответствия на основе деятельности КАСКО (Комитет ИСО по оценке соответствия) (TRADE/WP.6/2002/10).

86. В ходе представления этого документа докладчик по оценке соответствия напомнил о том, что исходно работа над определениями была начата ЕЭК ООН в 70-е годы, а затем передана ИСО/МЭК. Результатом этой работы явилась разработка справочника 2 ИСО/МЭК. Кроме того, в этом контексте отмечена важность потенциального вклада ЕЭК ООН.

87. Докладчик представил также информацию о подготовке КАСКО специальных стандартных терминов и определений по оценке соответствия, которые заменят собой существующие положения справочника 2, касающиеся оценки соответствия.

88. Рабочая группа **предложила** делегатам представить свои замечания КАСКО через свои национальные органы.

89. Рабочая группа **поручила** секретариату поддерживать контакты с КАСКО относительно хода осуществления данного проекта и проинформировать Рабочую группу о сроках завершения подготовки этого нового справочника. В этой связи было указано на необходимость будущего пересмотра существующей Рекомендации "G" ЕЭК ООН. Рабочая группа **поручила** Группе докладчиков изучить этот вопрос.

**в) Проблемы, с которыми сталкиваются страны с переходной экономикой в связи с процедурами оценки соответствия**

Документация: TRADE/WP.6/2002/11 и добавление 1

90. На сессии Рабочей группы участники продолжили обсуждение вопросов взаимного признания.

91. В документе TRADE/WP.6/2002/11 была представлена информация в отношении СВП, заключенных ЕС, а также поднят ряд вопросов, связанных с политическими и нормативными аспектами СВП, и практических проблем, связанных с их подготовкой и осуществлением.

92. Представитель ЕООС (Европейской организации по оценке соответствия) привлек внимание делегатов к СВП, заключенным не только правительствами, но также и организациями частного сектора, например в области электротехники, и рекомендовал, чтобы в будущем Рабочая группа изучала все типы СВП.

93. Рабочая группа **предложила** делегациям продолжить обмен информацией по вопросам взаимного признания.

Экологические стандарты и соответствующая сертификация

Документация: TRADE/WP.6/2002/12 и добавление 1

94. Для информации делегатам был представлен документ о деятельности, проделанной в последнее время ТК 207 ИСО (Технический комитет ИСО по экологическому менеджменту) (TRADE/WP.6/2002/12). Рабочая группа **приняла к сведению** данный документ.

95. В документе TRADE/WP.6/2002/12/Add.1 поднят ряд вопросов и выдвинут ряд инициатив, касающихся сертификации экологических требований и представляющих интерес для стран с переходной экономикой.

96. В ходе обсуждения было подчеркнуто, что правительства должны сделать все возможное, чтобы избежать появления новых связанных с экологией технических барьеров в торговле. Был также поднят вопрос об экономической полезности сертификации лесов. Секретарь Комитета по лесоматериалам ЕЭК ООН представил информацию о проекте, касающемся проведения рабочего совещания по сертификации лесов (предлагаемое совместное мероприятия РГ.6 и Комитета по лесоматериалам ЕЭК ООН).

97. Рабочая группа **постановила** продолжить изучение вопросов сертификации (в том числе в области окружающей среды и лесов) и поддержала предложение о проведении рабочего совещания. Она предложила заинтересованным делегациям представить замечания по предложенному формату данного мероприятия и возможным источникам его финансирования к концу января 2003 года.

98. Представитель ЮНКТАД сообщил о результатах Конференции по международному согласованию и эквивалентности в области органического земледелия, состоявшейся в Германии (Нюрнберг) в феврале 2002 года. Рабочая группа **призвала** продолжить сотрудничество с ЮНКТАД в рамках последующей деятельности.

99. В ходе обсуждения была отмечена необходимость анализа Рабочей группой ряда вопросов, например вопроса о практическом использовании экологических стандартов ИСО в нормативных документах; вопроса о добровольных схемах экологической сертификации и их влиянии на международную торговлю; вопроса об экологической маркировке и вопроса о прозрачности схем, создаваемых под эгидой экологических объединений.

100. В этом контексте была подчеркнута необходимость продолжения диалога по связанным с экологией вопросам и вопросу обеспечения транспарентности в этой области.

101. Рабочая группа **сделала вывод** о наличии интереса к этим вопросам и предложила делегациям представить информацию на следующей сессии.

**с) Вопросы политики, касающиеся обеспечения качества**

Документация: TRADE/WP.6/2002/13 и добавление 1 и TRADE/WP.8/AC.5/2002/1

102. ЮНИДО представила документ о значении вопросов качества для МСП (TRADE/WP.6/2002/13), который Рабочая группа **приняла к сведению**.

103. Секретариат проинформировал Рабочую группу о запланированном совещании экспертов ЕЭК ООН на тему "Как стать поставщиком крупных национальных и транснациональных корпораций" (Женева, март 2003 года), в ходе которого будут обсуждаться факторы качества, способствующие повышению конкурентоспособности компаний. Повестка дня и другие документы этого совещания размещены по следующему адресу в Интернете: <http://www.unecce.org/indust/sme/qwinners.htm>.

104. На своей одиннадцатой сессии Рабочая группа отметила полезность и важность правительственных программ обеспечения качества как средства повышения осведомленности о вопросах качества и их пропаганды; приняла решение продолжить рассмотрение этих вопросов и предложила заинтересованным правительствам представить информацию о своем опыте и предложениях по любым новым инициативам. Украинская ассоциация качества представила документ о своей деятельности и, в частности, о лауреатах премии за лучшее качество в Украине и по смежным вопросам (TRADE/WP.6/2002/13/Add.2).

105. Было отмечено, что на своей одиннадцатой сессии Рабочая группа была проинформирована об итогах обсуждений на совещании экспертов ЕЭК ООН по наилучшей практике разработки систем обеспечения качества для МСП. Одна из рекомендаций, сформулированных на этом совещании, касалась создания группы экспертов для изучения проблем качества на уровне компаний. Рабочая группа поддержала эту идею и выразила свою готовность участвовать в этой работе.

106. В результате этого в феврале 2002 года была создана Группа специалистов по системам управления качеством под эгидой Рабочей группы ЕЭК ООН по развитию

промышленности и предпринимательства (РГ.8) при том понимании, что эта Группа будет также представлять доклады РГ.6 и тесно сотрудничать с ней.

107. Региональный советник по вопросам предпринимательства и МСП сообщил о деятельности Группы экспертов по СУК, чей круг ведения и программа работы размещены в Интернете по адресу <http://www.unecse.org/operact/quams.htm>.

108. Была представлена информация о будущей деятельности Группы по СУК, в том числе по созданию "Галереи компаний - победителей конкурсов, организованных национальными системами премирования за высокое качество" и по другим проектам, например по установлению ориентиров для национальных схем премирования за качество. Представитель Финляндии сообщил, что его страна готова поделиться результатами оценки схем качества, которая в настоящее время проводится в Финляндии, с другими странами.

109. Группа по СУК также представила дискуссионный документ (TRADE/WP.8/2002/1), в котором предлагается, чтобы руководящие принципы/рекомендации разрабатывались с учетом того, каким образом предприятия, в особенности МСП, могли бы развивать и контролировать аспекты качества, экологические, социальные и другие аспекты деятельности компании, руководствуясь целями устойчивого развития. Документ содержит предложения о совместном проекте между Группой по СУК и РГ.6.

110. Ряд делегаций приняли участие в обсуждении вопросов, касающихся интегрированных систем управления. Предложение по разработке руководящих принципов было поддержано, например, представителем Украины. Была подчеркнута необходимость продолжения диалога по этим вопросам. Рабочая группа **приняла к сведению** представленные документы.

111. Представитель одной из частных компаний подчеркнул важность схем обеспечения качества, однако выразил сомнение по поводу реальной полезности сертификации для компаний (в частности, для МСП).

112. Была также представлена информация о политике и деятельности правительства Чешской Республики, связанной с национальной схемой премирования за высокое качество. Была также представлена информация о ряде связанных с качеством проектов в Российской Федерации. Представитель Российской Федерации проинформировал Рабочую группу о ходе создания национального центра КУК (Комплексного управления качеством). Представитель Словакии проинформировал участников сессии о том, что всем правительственным ведомствам было предложено провести оценку своей

деятельности с точки зрения КУК, и подчеркнул важность включения вопросов качества в учебные программы.

113. Рабочая группа **поручила** своим докладчикам продолжить сотрудничество с Группой по системам управления качеством и **предложила** заинтересованным делегациям принять участие в работе Группы.

## **Пункт 9. МЕТРОЛОГИЯ**

### **Стандартизация методов испытаний**

Документация: TRADE/WP.6/2002/15

114. На предыдущих сессиях Рабочая группа обсудила предложения докладчиков по метрологии, касающиеся подготовки руководящих принципов по методам измерений (документы TRADE/WP.6/1999/15 и TRADE/WP.6/2000/16) и процедур такой работы (TRADE/WP.6/2001/16).

115. Тогда Рабочая группа постановила создать специальную группу специалистов по метрологии для продолжения работы над предложенными руководящими принципами. Ряд правительств выразили заинтересованность в участии в работе такой группы.

116. В 2001 и 2002 годах секретариат установил контакты с региональной организацией КООМЕТ ("Сотрудничество в области метрологии") для выяснения ее заинтересованности в вышеупомянутом проекте. Этот проект был обсужден на двенадцатой сессии КООМЕТ, состоявшейся в мае 2002 года в Гаване. КООМЕТ постановила обратиться к Объединенному комитету по стандартам с просьбой рассмотреть возможность участия в подготовке руководящих принципов ЕЭК ООН по методике процедур измерений.

117. С учетом представленной информации Рабочая группа **постановила** приостановить деятельность специальной группы специалистов по метрологии до вынесения решения КООМЕТ о возможности осуществления совместного проекта по предложенным руководящим принципам.

118. Рабочая группа **поручила** докладчикам по метрологии и секретариату продолжить сотрудничать с КООМЕТ и другими заинтересованными правительствами и организациями по практическим аспектам осуществления этого проекта.



## **Пункт 10. ПРОГРАММА РАБОТЫ**

Документация: TRADE/WP.6/2002/16

119. Рабочая группа рассмотрела проект программы работы (TRADE/WP.6/2002/16), подготовленный секретариатом.

120. С учетом результатов состоявшихся в ходе сессии обсуждений, а также социальной значимости вопросов надзора за рынком было предложено присвоить теме: "Надзор за рынком" (а также теме "Международная модель") статус самостоятельных элементов подпрограммы и повышенный приоритет.

121. Рабочая группа **постановила** поручить Председателю и секретариату внести необходимые изменения в программу работы с учетом замечаний, сделанных в ходе сессии. Окончательный пересмотренный вариант программы работы содержится в документе TRADE/WP.6/2002/17/Add.1.

## **Пункт 11. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

122. Рабочая группа **поблагодарила** докладчиков и координаторов за их работу и произвела следующие изменения и назначения:

КООРДИНАЦИЯ	г-жа М. СОНДЕРС (Соединенные Штаты Америки)
СОГЛАСОВАНИЕ	г-н К. АРВИУС (Швеция) г-жа Л. РОМАНОВСКА (Чешская Республика)
МЕТРОЛОГИЯ	г-н Б. ЗЕМСКОВ (Российская Федерация) г-н М. ДАВИС (Латвия)
КАЧЕСТВО	г-н П. КАЛИТА (Украина) г-н А. ХУССЕЙНИ (Канада)
АККРЕДИТАЦИЯ	г-жа Р. РИНГ (Венгрия)

Координаторы

СВЯЗЬ С МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫМ                    г-н В. КОРЕШКОВ (Беларусь)  
СОВЕТОМ СНГ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ,  
МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ

НАДЗОР ЗА РЫНКОМ                                    г-н Д. ПОДХОРСКИ (Словакия)

123. Рабочая группа поручила Президиуму определить потенциальных кандидатов и принять необходимые меры для заполнения существующих вакансий докладчиков и координаторов.

124. Рабочая группа выразила свою благодарность г-ну Люсьену Тронелю за его важный вклад в деятельность Рабочей группы на протяжении более 10 лет в качестве делегата и докладчика по оценке соответствия. По этому случаю ему был вручен почетный диплом ЕЭК ООН.

**Пункт 12. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

125. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа **приняла к сведению** проект доклада о работе своей двенадцатой сессии, подготовленный секретариатом, и поручила секретариату доработать данный доклад с учетом определенного числа дополнительных замечаний.

126. Секретариат проинформировал участников сессии о том, что он заключил предварительные договоренности о проведении тринадцатой сессии Рабочей группы в Женеве 10-14 ноября 2003 года. Рабочая группа **одобрила** данное предложение.

\* \* \*

**Приложение 1**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ЕЭК ООН ПО ВОПРОСАМ НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ**

**Вторник, 29 октября 2002 года, Женева**

**ПРОГРАММА**

**Открытие Форума**

Открытие форума (г-н Паоло Гарона, заместитель Исполнительного секретаря ЕЭК ООН)

**Первое заседание    Надзор за рынком - обзор концепции, участников и целей**

**Вступительные замечания:** г-н Кристер Арвиус,  
Председатель Рабочей группы ЕЭК ООН по политике в области технического согласования и стандартизации (Рабочая группа 6)

**1. Концепция надзора за рынком и ее особые характеристики  
(Типология предпродажного и послепродажного контроля продуктов)**

г-н Андреа Фемрелл  
Шведский совет по аккредитации и оценке соответствия (СВЕДАК)

**2. Надзор за рынком в России**

г-н Виталий Усов  
Первый заместитель председателя Государственного комитета по стандартизации и метрологии Российской Федерации

**3. Надзор за рынком Соединенных Штатов Америки**

г-жа Рая Томас  
сотрудник по экономическим вопросам Представительства США при международных организациях в Женеве

**4. Надзор за рынком в Европейском союзе: опыт государств-членов**

**Финляндия**

г-н Сеппо Ахвенайнен

заместитель генерального директора министерства торговли и промышленности

**Германия**

г-н Христоф Брандт

председатель Рабочего комитета по надзору за рынком Германии

(Управление окружающей среды и здравоохранения, Гамбург, Германия)

**5. Мнения неправительственных участников**

**Мнение промышленности**

г-н Филипп Порталье

советник, ОРГАЛИМЕ (контактная группа Европейской федерации национальных ассоциаций машиностроительной, электротехнической, электронной и металлообрабатывающей промышленности)

**Мнение потребителей**

г-н Хайнц Вилнат

руководитель международного отдела Фонда потребителей "Stiftung Warentest", Германия

**6. Обсуждение общих вопросов надзора за рынком**

**Второе заседание      Осуществление надзора за рынком на секторальном уровне**

*Руководитель обсуждения: г-жа Мари-Кристин Понсен, департамент внешней торговли министерства экономики, финансов и промышленности Франции*

**1. Электробытовые товары: тематические исследования**

**Государства - члены ЕС**

г-н Ян Род

Глава Управления по надзору за рынком и стандартизации,

Электротехнический совет, Дания

**Государства - члены СНГ**

г-н Станислав Лосев

руководитель "Госнадзора" (российская организация по надзору за рынком)

**2. Обсуждение сектора электробытовых товаров**

**3. Сектор машин: исследования опыта проведения надзора**

**Германия**

г-н Харалд Риекелес  
докладчик ЕКС по безопасности машин

**Словакия**

г-жа Надежда Мачутова  
генеральный директор Торговой инспекции Словакии

**Турция**

г-н Очан Пекта  
Генеральный директор Директората по защите потребителей и конкуренции, Турция

**4. Обсуждение сектора машин**

**5. Сектор косметических изделий: тематические исследования**

**Франция**

г-жа Арилла Поше  
руководитель департамента косметических изделий Французского агентства санитарной безопасности гигиенических средств (AFSSAPS)

**Чешская Республика**

г-жа Дагмар Йирова  
глава Чешского эталонного центра косметических изделий

**Молдова**

г-жа Мария Бизгу, Руководитель отдела государственного надзора и защиты потребителей департамента стандартизации и метрологии Республики Молдова

## **6. Обсуждение сектора косметических изделий**

### **Третье заседание      Обмен информацией и сотрудничество**

Руководитель обсуждения: г-жа Кристин Берг, ГД по вопросам предпринимательства Европейской комиссии

#### **1. Европейское сообщество**

(Система оповещения RAPEX, защитные оговорки в директивах ЕС и т.д.)

г-н Дирк Мейер  
Председатель, сеть PROSAFE  
(Инспекция по защите здоровья населения, Нидерланды)

#### **2. Страны - кандидаты ЕС (система TRAPEX и т.д.)**

д-р Иштван Гери  
заместитель директора Главной инспекционной службы защиты потребителей,  
Венгрия

#### **3. Информация и сотрудничество: правительства и промышленность**

Представление ИМСИ ("Интернет-платформы связи и информации"):  
г-н Петер Рост  
координатор ФПП (Форум промышленных производителей)

#### **4. Обсуждение вопроса об обмене информацией и сотрудничестве**

### **Четвертое заседание      Выводы Форума**

Руководитель обсуждения: г-н Сергей Кузьмин, секретарь Рабочей группы 6

\* \* \*

## Приложение 2

### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ЕЭК ООН ПО ВОПРОСАМ НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ

Вторник, 29 октября 2002 года, Женева

#### ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОЗАБОЧЕННОСТЬ ВОПРОСЫ, ПОДНЯТЫЕ УЧАСТНИКАМИ В ХОДЕ ФОРУМА

1. Надзор за рынком имеет важное значение для защиты здоровья населения, безопасности и обеспечения других законных интересов. Поскольку в регионе ЕЭК ООН используются различные подходы к его концепции и осуществлению, необходимо наладить связь между всеми партнерами, в том числе государственными органами, экономическими субъектами и потребителями/пользователями;
2. организация эффективных систем надзора за рынком требует создания на национальном уровне следующих основополагающих элементов: общей правовой и институциональной основы (включая по меньшей мере законы о безопасности продуктов и ответственности за продукты, а также средства демонстрации соответствия и инструменты обеспечения соблюдения) и технические регламенты для продуктов (ограниченные законными интересами), которые должны соблюдаться изготовителями/поставщиками;
3. когда это является практически осуществимым, государственные органы должны использовать по возможности наименее ограничительные формы надзора за рынком на основе пропорциональности рисков, одновременно учитывая формы соответствия, специфицированные в законодательстве, а также существующие в конкретной стране экономические и другие условия;
4. необходимо предпринимать усилия по обеспечению доверия потребителей или пользователей к безопасности продуктов и по обеспечению достижения других законных целей, оговоренных в законодательстве;
5. необходимо предпринимать усилия по изучению путей повышения осведомленности и широкой пропаганды деятельности по надзору за рынком среди всех соответствующих партнеров, в том числе изготовителей (в частности, МСП), поставщиков и потребителей. Государственные органы должны уделять особое внимание контактам с вышеупомянутыми партнерами с целью принятия проактивных мер, в том числе в форме

посещений, с целью предупреждения случаев несоблюдения по причине отсутствия информации о применяемых нормативных требованиях к продуктам, реализуемым на рынке;

6. необходимо разработать эффективные и транспарентные национальные процедуры надзора за рынком и ликвидировать возможные недостатки с точки зрения организации, ресурсной базы и кадрового обеспечения существующих структур и процедур надзора за рынком (например, их адекватность с точки зрения новых технологий). В случае необходимости необходимо приступить к реформированию организационных структур, учитывая при этом, в частности, вопрос надлежащего кадрового обеспечения;

7. необходимо улучшить связь и обмен информацией в отношении отзываемых изделий на национальном уровне во избежание проникновения небезопасных продуктов на международные рынки. Это будет также содействовать эффективному распределению ресурсов, необходимых для обеспечения надзора в странах-партнерах;

8. в регионе ЕЭК ООН необходимо создать пункты связи с целью налаживания обмена информацией о мерах по надзору за рынком с учетом существующего внутреннего законодательства о коммерческой тайне;

9. необходимо изучить вопрос о полномочиях таможенных органов в области надзора за рынком и активизировать сотрудничество на национальном и транснациональном уровне между таможенными и другими государственными органами с целью усиления их роли и расширения возможностей в области обнаружения в значительной мере не отвечающих требованиям продуктов и услуг и недопущения пересечения этими продуктами границ стран-партнеров;

10. необходимо изучить практическую возможность подготовки перечня компетентных органов по надзору за рынком в регионе ЕЭК ООН (начав, например, с составления перечня органов, ведающих секторами электробытовых приборов, машин и косметических изделий);

11. необходимо укреплять сотрудничество и координацию между различными органами по надзору за рынком с целью упрощения отслеживания происхождения продуктов и совершенствования обмена информацией как через существующие каналы, так и благодаря созданию более тесных и оперативных неофициальных сетей (предпочтительно увязанных в единую глобальную сеть). Необходимо изучить возможности увязки существующих баз данных на национальном уровне путем их объединения в центральные



регистры небезопасных/значительно не отвечающих предъявляемым требованиям продуктов и услуг на региональном и международном уровне;

12. необходимо изучить вопрос о продуктах с маркировкой ЕС (CE) (но не отвечающих требованиям законодательства ЕС), поставляемых изготовителями ЕС на рынки третьих стран;

13. государственные органы должны учитывать необходимость принятия надлежащих мер против изготовителей и поставщиков, заведомо поставляющих на рынок в значительной мере не отвечающие требованиям продукты;

14. необходимо продолжить рассмотрение вопроса об оказании помощи странам с переходной экономикой в создании структур и процедур надзора за рынком.

-----